Zwiastun

Szanowni Darczyńcy Polskiej Fundacji Narodowej,
Szanowni Państwo, Przyjaciele Fundacji,

Zarząd Polskiej Fundacji Narodowej ma przyjemność przekazać Państwu katalog opisujący wieloletni program Zwiastun. Dedykowany dla żołnierzy sił NATO rezydujących w Polsce, jest prekursorskim i unikatowym wyzwaniem edukacyjnym, którego głównym przekazem jest przedstawienie żołnierzom amerykańskim, angielskim, chorwackim i rumuńskim historii Polski XX wieku wraz z promocją polskiej kultury i dziedzictwa narodowego. Przywilej realizacji kluczowego dla rozwoju i podtrzymania wzajemnych relacji wewnątrz NATO wydarzenia jakim jest projekt Zwiastun, wymaga wskazania celów, które stanowiły przyczynek do zainicjowania i zorganizowania współpracy.

Naszą misją jest budowanie platformy wymiany doświadczeń międzyinstytucjonalnych, a przede wszystkim edukowanie oraz upowszechnianie historii i kultury Polski przez tworzenie przestrzeni wzajemnego zrozumienia. Naczelnym zadaniem i wyzwaniem projektu Zwiastun jest właśnie intencja dialogu ze stacjonującymi w Polsce - kadrą oficerską i żołnierzami sił NATO. Zakładamy, że w przypadku inicjatyw fundamentalnych, podstawowych, konieczne jest aktywne kształtowanie relacji bazującej na źródłach tożsamości wspólnoty narodowej. Program Zwiastun z sukcesami buduje pozytywną świadomość na temat Polski wśród oficerów i żołnierzy Batalionowej Grupy Bojowej NATO. Wyszliśmy z założenia, że żołnierze sił sojuszniczych stanowią naturalnych ambasadorów naszej kultury, dziedzictwa narodowego. Winniśmy roztoczyć także nad nimi opiekę o charakterze obywatelskim, opiekę edukacyjną, która pozwoli im poznać to, co dla nas najistotniejsze a związane z naszą trudną i złożoną, ale piękną historią. Podczas trwającego od pięciu lat projektu, Fundacja zaangażowała w przedsięwzięcie ponad 2000 żołnierzy amerykańskich, brytyjskich, chorwackich i rumuńskich. Opowiadamy o Polsce z perspektywy wydarzeń historycznych – Powstania Warszawskiego czy Bitwy Warszawskiej 1920 roku, ale także w wymiarze historii lokalnych – Warszawy, Krakowa, Trójmiasta, Wrocławia itd. W roku 2022 Program uległ rozszerzeniu o amerykańskich żołnierzy elitarnej 82 Dywizji Powietrznodesantowej. To widoczny dowód efektywności naszych „zwiastunowych" działań.

W imieniu własnym, Zarządu i Zespołu Polskiej Fundacji Narodowej bardzo dziękuję kadrze oficerskiej i żołnierzom Batalionowej Grupy NATO za zaufanie i doskonałą współpracę. Słowa podziękowania kierujemy do Członków Rady Fundacji, ponieważ bez Ich doświadczenia i wsparcia, efektywna realizacja projektu Zwiastun byłaby nader trudna.

Oddajemy hołd wszystkim Żołnierzom, których służba stanowi wzór samopoświęcenia dla Ojczyzny.

dr Marcin Zarzecki – prezes Zarządu
Michał Góras – członek Zarządu
Cezary Andrzej Jurkiewicz – członek Zarządu

Dear Donors of the Polish National Foundation,
Ladies and Gentlemen, Friends of the Foundation,

The Management Board of the Polish National Foundation is pleased to provide you with the long running "Forerunner" program catalogue. This project is dedicated to the soldiers of the NATO forces residing in Poland, it is a pioneering and unique educational challenge. Its main message is to present the history of the 20th century Poland to the American, English, Croatian and Romanian soldiers along with the promotion of the Polish culture and national heritage. Having the privilege to work on this key event, which develops and maintains the mutual relation within NATO, required us to indicate the goals that let to the organization of cooperation.

Our mission is to build a platform for the exchange of interinstitutional experiences, and above all, to educate and disseminate Polish history and culture by creating a space of mutual understanding. The main task and challenge of the "Forerunner" project is to have a dialogue with the officers and soldiers of the NATO forces that stationed in Poland. We assume that it is necessary to actively shape a relationship that is based on the identity of the national community which is a fundamental initiative.

Forerunner project constantly builds a positive attitude about Poland among the officers and soldiers of the NATO Battalion Battle Group. We assumed that the soldiers of the allied forces are natural ambassadors of our culture and national heritage. We assume that the soldiers of the allied forces are natural ambassadors of our culture and national heritage. We should also provide civic and educational care that will allow them to learn what is most important to us and is related to our difficult, complex but beautiful history. During the five--year period of our project, the PNF has engaged over 2000 American, British, Croatian, and Romanian soldiers. We are talking about Poland through the historic events like the Warsaw Uprising or the 1920 Battle of Warsaw, but also through the local history of Warsaw, Cracow, Tri-city, Wrocław, etc. In 2022 the program was held towards the 82nd Airborne Division. This is a visible proof of the effectiveness of our "Forerunner" actions.

On behalf of myself, the Management Board, and the Team of the Polish National Foundation, I would like to thank all of the officers and soldiers of the NATO Battalion Group for the trust and excellent cooperation. We would also like to thank the members of the Foundation's Council, because without their experience and support, it would be very difficult to implement this project.

We pay tribute to all the Soldiers whose service is an example of self-sacrifice for the Motherland.

Marcin Zarzecki Ph.D. – The President of the Management Board
Michał Góras – Member of the Management Board
Cezary Andrzej Jurkiewicz – Member of the Management Board

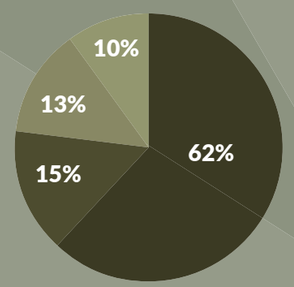
Zwiastun jest projektem Polskiej Fundacji Narodowej realizowanym we współpracy z Batalionową Grupą Bojową NATO stacjonującą w Bemowie Piskim, w skład której wchodzą Amerykanie, Brytyjczycy, Chorwaci i Rumuni. Celem projektu jest promocja wizerunku Rzeczpospolitej Polskiej, wspieranie działalności w zakresie wiedzy i postaw patriotycznych, poprzez aktywne niwelowanie stereotypów oraz budowanie pozytywnej świadomości na temat Polski wśród żołnierzy NATO, stacjonujących w Polsce.

W ramach projektu zorganizowano 25 wyjazdów edukacyjnych, łącznie dla ponad 2000 żołnierzy. Wzięli oni udział w obchodach rocznic wybuchu Powstania Warszawskiego, w Biegach Niepodległości, Pamięci Żołnierzy Wyklętych Tropem Wilczym oraz spotykali się z polskimi kombatantami. Żołnierze zwiedzili m.in.: Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu, Muzeum Armii Krajowej i Zamek Królewski na Wawelu w Krakowie, Zamek w Książu, Panoramę Racławicką we Wrocławiu, Podziemne Miasto Osówka - Kompleks Riese w Górach Sowich, Muzeum Stutthof w Sztutowie, Muzeum Marynarki Wojennej i ORP Błyskawica w Gdyni, Muzeum II Wojny Światowej w Gdańsku. W Warszawie mieli okazję zwiedzić także Muzeum Powstania Warszawskiego, Muzeum Wojska Polskiego, Zamek Królewski, Muzeum Bł. Ks. Jerzego Popiełuszki, Izbę Pamięci Generała Kuklińskiego, Muzeum Żołnierzy Wyklętych, Muzeum Jana Pawła II oraz Prymasa Wyszyńskiego a także Muzeum Józefa Piłsudskiego w Sulejówku. Wzięli też udział w uroczystościach na cmentarzu Wojskowym na Powązkach oraz na placu Zamkowym w tworzeniu „Żywego znaku dla Powstania Warszawskiego".

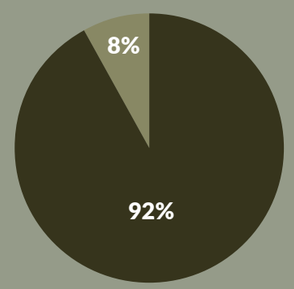
The Forerunner project is ran by the Polish National Foundation in cooperation with the NATO Battalion Battle Group stationed in Bemowo Piskie, formed of the American, British, Croatian and Romanian soldiers. The aim of the project is to promote the image of the Republic of Poland, support activities in the field of knowledge and patriotic attitudes through active elimination of stereotypes and building positive awareness about Poland among NATO soldiers in Poland.

As part of the project, 25 educational trips were organized, for a total of over 2,000 soldiers. They took part in the celebrations of the anniversary of the outbreak of the Warsaw Uprising, in the Independence Run, in the Memory of the Cursed Soldiers on the Wolf's Trail, and met with Polish combatants. The soldiers visited, among others: the Auschwitz-Birkenau Museum in Oświęcim, the Home Army Museum in Krakow and the the Wawel Royal Castle in Kraków, Książ Castle, Panorama of the Battle of Racławice in Wrocław, the Underground City of Osówka - the forced labor place of prisoners of the Gross Rosen camp branch, The Stutthof Museum, The Naval Museum and ORP Błyskawica in Gdynia and the Museum of the Second World War in Gdańsk. In Warsaw they also had a chance to see the Warsaw Uprising Museum, The Polish Army Museum, the Royal Castle in Warsaw, the Museum of Bl. Jerzy Popiełuszko in Warsaw, the General Kukliński Memorial Chamber in Warsaw, the Cursed Soldiers Museum in Warsaw, the John Paul II and Primate Wyszyński Museum. They also took part in the ceremonies at the Powązki Military Cemetery and at Castle Square in creating the „Living Sign for the Warsaw Uprising".

2 000
ŻOŁNIERZY
SOLIDIERS



- 62% AMERYKANIE AMERICANS
- 15% CHORWACI CROATIANS
- 13% BRYTYJCZYCY BRITISH
- 10% RUMUNI ROMANIANS



- 92% MĘŻCZYŹNI MEN
- 8% KOBIETY WOMEN

25
WYJAZDÓW
TRIPS

21 000
LICZBA PRZEJECHANYCH KILOMETRÓW
NUMBER OF KILOMETERS TRAVELED

Zwiastun jest cyklicznym projektem Polskiej Fundacji Narodowej, w ramach którego żołnierze z Batalionowej Grupy Bojowej NATO mają okazję poznać historię i kulturę Polski. Pilotażowa edycja miała miejsce w Warszawie w 2017 r. dokładnie w 73. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego. Pierwszym punktem wizyty żołnierzy było wtedy Muzeum Błogosławionego Księdza Jerzego Popiełuszki, gdzie goście mieli okazję poznać historię bohatera walki o prawdę. Następnie żołnierze mieli możliwość wysłuchania historii heroicznej walki o wolność stolicy, którą opowiedział im major Wacław Sikorski – uczestnik Powstania Warszawskiego. Punktem kulminacyjnym programu były uroczystości upamiętniające Powstanie Warszawskie, które odbyły się przy pomniku Gloria Victis, znajdującym się na warszawskich Powązkach.

2017

„Dużo słyszałam o Muzeum Powstania Warszawskiego i bardzo chciałam je zwiedzić. Mamy podobną historię, My Chorwaci i Wy Polacy dlatego tak bardzo chcę tu wszystko obejrzeć."

„I heard a lot about the Warsaw Uprising Museum and I really wanted to visit it. Croats and Poles have a very similar history, that's why I want to see everything here so much."

Mjr. Mirna Bojacetic Skijanski Croatia

The Forerunner project is an annual event introduced by the Polish National Foundation where soldiers of the NATO Enhanced Forward Presence in Poland can learn about the history and cultural heritage of Poland. The pilot edition of the project took place in Warsaw in 2017 during the 73rd anniversary of the Outbreak of the Warsaw Uprising. The first point of the visit was the Museum of Blessed Father Jerzy Popiełuszko, where the guests had the opportunity to learn about the history of the hero of the fight for freedom. Then they had a chance to listen to the story of the heroic fights for the freedom of Warsaw. This story was told by the Mayor Wacław Sikorski, the Warsaw Upriser. The participation at the Official Anniversary ceremony of the Warsaw Uprising taking place by the Gloria Victis monument located at the Powązki Cemetery was the ultimate part of that edition.

„Szczerze mówiąc jest to dla mnie coś niebywałego, ten mur z imionami to niezwykle potężny symbol. Pokazuje prawdziwe ekstremum ludzkiego doświadczenia a przede wszystkim, co Polacy poświęcili walce o wolność. Każde z tych nazwisk to ktoś gotowy oddać wszystko dla Ojczyzny. Kiedy dorastałem w zasadzie niewiele słyszałem o Powstaniu. Mój dziadek był weteranem II Wojny Światowej i walczył na Pacyfiku, dlatego o tym co działo się tutaj wiedziałem do tej pory niewiele. To ogromny zaszczyt, że mogę tu być."

„To be honest, this is something extraordinary for me, this wall of names is an extremely powerful symbol. It shows the real extreme human experience and, above all, what Poles sacrificed in the fights for freedom. All of these names is someone ready to give everything for the Motherland. When I was growing up, I didn't really hear much about the Uprising. My grandfather was the veteran of the World War II and he fought in the Pacific, so I knew little about what happened here so far. It is a great honour to be able to be here."

Col. Craig Broyles USA

„To mój pierwszy pobyt w Warszawie i bardzo mi się podoba. Polska to kraj podobny do Chorwacji. Jak do tej pory na wyjazdach uczę się historii i kultury, cały czas dowiaduję się czegoś nowego. Kocham Polskę coraz bardziej i bardziej."

„This is my first time in Warsaw and I like it very much. Poland is similar to Croatia. So far, while traveling, I learned about the history and culture, I am constantly learning something new. I love Poland more and more."

Krunoslav Crnugelj Croatia

„Myślę, że to naprawdę wspaniałe upamiętnienie wszystkich ludzi, którzy chcieli wzniecić powstanie aby bronić swój kraj i pokazać swoją siłę. Upamiętnienie tych bohaterów jest niesamowitą częścią waszej historii, która miała miejsce właśnie tu w Warszawie. Widzieć to miasto teraz, kiedy zostało odbudowane z kompletnych ruin, jest to po prostu fenomenalne. Tu zdarzył się kawałek niesamowitej historii."

„I think it is a really great tribute to all of the people who wanted to start an uprising to defend their country and show their strength. The commemoration of these heroes is an amazing part of your history that took place here in Warsaw. To see this city now that it has been rebuilt from complete ruins is simply phenomenal. An amazing story happened here."

Joseph Haywood USA

Kolejnym miejscem, które odwiedzili żołnierze NATO była historyczna stolica Polski – Kraków. Goście zwiedzili krypty Katedry na Wawelu, Zamek Królewski oraz zobaczyli największy historyczny Dzwon „Zygmunta". Kolejnym z miejsc, które zwiedzili był największy obóz zagłady znajdujący się na terenie Polski – niemiecki obóz koncentracyjny Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu.

Then the soldiers have visited the historic capital city of Poland – Cracow. In Cracow, our guests had a chance to visit the crypts of the Wawel Cathedral, the royal castle and see the largest historic bell of „Zygmunt". For the next part of the visit, our guests went to the largest German concentration camp located on the Polish territories – Auschwitz-Birkenau in Oświęcim.

„Miejsca które odwiedzamy przepełnione są historią i teraz lepiej rozumiem przez co przeszliście, tym samym dokąd zmierzacie. Dzięki temu łatwiej mi pojąć, dlaczego nasze narody są sobie tak bliskie."

„The places we saw are full of history and now I understand better what you have gone through and where you are heading. This makes it easier for me to understand why our nations are so close."

Cpt. Byron Adams USA

„Zawsze byłem zafascynowany polską kulturą. Cieszę się że mogę ją lepiej poznać i polecam odwiedzanie Polski wszystkim moim znajomym."

„I have always been fascinated with the Polish culture. I am glad that I can get to know it better and I recommend visiting Poland to all my friends."

Col. Craig Broyles USA

„Największe wrażenie zrobiły na mnie zdjęcia warszawskich ruin, ale także to, co Polacy musieli zrobić aby przetrwać."

„I was most impressed by the photos of the ruins in Warsaw, but also by what Poles had to do in order to survive."

Domagoj Rados Croatia

Sukces projektu sprawił, że w 2018 r. odbyła się kolejna edycja podczas, której żołnierze ponownie mieli okazję przyjechać do Warszawy i Krakowa. Tym razem program został wzbogacony o wizytę naszych sojuszników w Izbie Pamięci Generała Kuklińskiego w Warszawie, gdzie żołnierze poznali historię Pułkownika Ryszarda Kuklińskiego oraz Muzeum Armii Krajowej Emila Fieldorfa – „Nila" w Krakowie, w którym jest przedstawiona historia Polskiego Państwa Podziemnego i walki z okupantami.

The success of the first edition meant a continuation of the project in 2018, when the soldiers have a chance to visit Warsaw and Cracow once again. At the same time the next edition was expanded by the trips to the Museum of General Kukliński in Warsaw, where our guests had a chance to see the history of the Colonel Ryszard Kukliński and the Home Army and Emil Fieldorf-Nil Museum in Cracow. The last one is focused on the history of the Polish Underground State and the fights with occupant.

2018

„Jestem pod dużym wrażeniem. Jesteśmy tutaj z Polską Fundacją Narodową, uczymy się o bardzo ważnym wydarzeniu polskiej historii. Chcemy uczcić ten ważny dla narodu polskiego dzień."

„I'm very impressed. We are here with the Polish National Foundation and we learn about a very important event in the Polish history. We want to celebrate this important day for the Polish nation."

Por. Domagoj Rados Croatia

„To bardzo ważne dla nas Chorwatów by pokazać, że jesteśmy tu z Wami, z Waszym narodem. Nasze nacje mają tradycję przyjaźni, więc dla mnie to bardzo miłe doświadczenie."

„It is very important for us, Croats, to show that we are here with You, with Your nation. Our nations have a tradition of friendship, so it's a very nice experience for me."

Cpt. Dario Bilješković Croatia

W 2019 roku na mapie projektu pojawiło się Trójmiasto. Wizyta Batalionowej Grupy Bojowej rozpoczęła się od zwiedzania Westerplatte. Następnie goście mieli okazję zobaczyć tętniące życiem Stare Miasto obejmujące gdańską starówkę z licznymi zabytkami, takimi jak: gotycka Bazylika Mariacka, dwór Artusa, XII – wieczna zwieńczona rzeźbami Złota Brama, XVII – wieczna fontanna Neptuna, Ratusz Głównego Miasta, kościoły św. Mikołaja, św. Katarzyny, św. Brygidy, Żuraw oraz zabytkową oś Drogi Królewskiej składającą się z ulic Długiej i Długiego Targu. Kolejnym punktem wyjazdu było Muzeum Stutthof w Sztutowie, obóz, który podczas II WŚ był pierwszym i najdłużej działającym obozem koncentracyjnym zorganizowanym przez Niemców na terenach polskich. W Muzeum II Wojny Światowej żołnierze mogli szczegółowo zapoznać się z historią największej z wojen. Ostatniego dnia wyjazdu zwiedzanie rozpoczęto od Muzeum Marynarki Wojennej oraz ORP „Błyskawica", będącego prawdziwym zabytkiem wśród okrętów niszczycieli, który aktywnie uczestniczył w działaniach przez cały okres wojny.

In 2019, the map of the cities visited through the Forerunner project have expanded to Gdańsk, Gdynia and Sopot. Trips of the NATO Enhanced Forward Presence in Poland now started at Westerplatte. Then, the guests had the opportunity to see the Old Town of Gdańsk with numerous monuments, such as: the Basilica of St. Mary's, Artus Court, the 12th-century Golden Gate topped with sculptures, the 17th-century Neptune Fountain, the Main Town Hall, the Church of St. Nicholas, Crane, Church of St. Catherine, the Church of St. Brigita and the historic Royal Route, consisting of Długa Street and Długi Targ. Later, the soldiers had a chance to visit the Concentration Camp in Sztutowo, which during the WWII was the first and the longest operating concentration camp organized by the Germans on the territory of Poland. At the Museum of the Second World War, our guests could learn about the history of the greatest war in detail. On the last day of the trip, the tour began with the Naval Museum and the „Błyskawica" warship, which is a real monument among destroyer ships, which actively participated throughout the Second World War.

2019

RAKENTINE
U.S.ARMY
U.S. ARMY
ELHLEPP
U.S. ARMY
ARMY
LISS

BROWN
U.S. ARMY
ADAMS
U.S. ARMY
TELEFON
TELEFON
WBC 1309

Nowym kierunkiem projektu Zwiastun był również Wrocław. Wyjazd rozpoczął się od zwiedzania legendarnego ZOO, w którym żołnierze mieli okazję zobaczyć jedyne na świecie Afrykanarium, które poświęcone jest faunie i florze jednego kontynentu – Afryki. Obowiązkowym punktem wizyty w tym mieście było Muzeum Panoramy Racławickiej, gdzie goście mogli podziwiać obraz Bitwy pod Racławicami namalowany w latach 1893-1894 przez zespół malarzy pod kierunkiem Jana Styki i Wojciecha Kossaka.

Later the Forerunner project was expanded to the city of Wrocław. The trip began with a visit to the legendary ZOO, where soldiers had a chance to see the only Africanarium in the world. It is devoted to the fauna and flora of Africa. At the Museum of Racławice Panorama, soldiers saw the painting devoted to the Battle of Racławice painted between 1893-1894 created by the team of painters directed by Jan Styka and Wojciech Kossak.

Następnie wojskowi udali się do Podziemnego Miasta Ossówka zwanego Kompleksem Riese, w Górach Sowich, które ma 1700 metrów podziemnych korytarzy i hal zbudowanych w 1943 roku przez więźniów obozu koncentracyjnego Gross-Rosen. Żołnierze mieli również okazję zwiedzić trzeci co do wielkości zamek w Polsce – Zamek Książ w Wałbrzychu oraz największą drewnianą barokową świątynię w Europie – Kościół Pokoju w Świdnicy, który został wpisany na światową listę dziedzictwa Unesco. Ostatnim punktem wycieczki był spacer po Ostrowie Tumskim, gdzie zobaczyli Archikatedrę Świętego Jana Chrzciciela, kościół Świętego Idziego oraz Most Tumski.

Then the soldiers went to see Riese complex which is the Underground town of Ossówka Town in Owl Mountains. It is made out of 1,700 meters of underground tunnels and halls build in 1943 by the prisoners of the Gross-Rosen camp. NATO soldiers were also taken to the Książ Castle in Wałbrzych, which is one of the largest castles in Poland and the largest wooden baroque church in Europe - the Church of Peace in Świdnica. This church was also added to the UNESCO World Heritage list. The last point of the trip was a walk around Ostrów Tumski in Wrocław, where they saw the Cathedral of Saint John the Baptist, the Church of Saint Giles and the Tumski Bridge.

Zwiastun w 2020 roku odbywał się w trakcie ogólnoświatowej pandemii Covid-19. Ze względów bezpieczeństwa i w związku z obowiązującym wówczas reżimem sanitarnym wizytę ograniczono jedynie do Warszawy. Pomimo tego, goście mieli okazję zwiedzić Muzeum Żołnierzy Wyklętych i Więźniów Politycznych PRL, gdzie mogli poznać historię żołnierzy wyklętych oraz osób, którzy po 1945 podjęli walkę z okupantem sowieckim. Następnie wzięli udział w uroczystościach na „Łączce" oraz w Biegu Pamięci Żołnierzy Wyklętych.

The 2020 edition of the Forerunner project was unique. It was carried out during the COVID-19 pandemic. Due to the sanitary regulations, it was only limited to Warsaw. The soldiers had a chance to see the Museum of the Cursed Soldiers and Political Prisoners of the PRL, where they learned about the history of the of the cursed soldiers and those, who right after 1945 fought against the soviet occupant. Then they also took part in the "Łączka" celebrations, finally participating in the Cursed Soldiers Memorial Run.

2020

Rok 2021 przyniósł zmiany w ograniczeniach związanych z pandemią. Sprawiło to, że kolejna edycja projektu powróciła do swojej pierwotnej formuły. Żołnierze z Batalionowej Grupy Bojowej NATO ponownie mieli okazję odwiedzić Warszawę, Trójmiasto i Kraków. Dodatkowo program wizyty rozszerzono o kierunek wschodni i województwa podlaskie i lubelskie. Wojskowi rozpoczęli wyjazd od zwiedzania Wigierskiego Parku Narodowego oraz Pokamedulskiego klasztoru w Wigrach. Następnie udali się do Studzienicznej, gdzie znajduje się sanktuarium związane z objawieniem Matki Boskiej Studzieniczańskiej, które miało miejsce w XVIII wieku. Goście oddali również hołd ofiarom sowieckiego terroru pod Pomnikiem Żołnierzy Wyklętych w Augustowie. Zobaczyli Meczet w Bohonikach, który jest unikatowym w skali kraju muzułmańskim budynkiem religijnym oraz Monaster w Supraślu, który jest jednym z pięciu prawosławnych klasztorów męskich w Polsce. Najważniejszym miejscem, które zwiedzili tego dnia było nowo otwarte Muzeum Pamięci Sybiru w Białymstoku, gdzie mieli okazję poznać tragiczną historię tysięcy Polaków deportowanych w głąb Rosji.

In 2021, the sanitary regulations have changed. It meant, that the next edition of the Forerunner project could go back to normal. The soldiers of the NATO Enhanced Forward Presence in Poland had a chance to see Warsaw, Tri-city and Cracow. Also this year the project was expanded to the regions of Podlaskie and Lubelskie. The trip was started in the National Park of Wigry and Post-Camaldolese monastery in Wigry. Then they went to Studzieniczna, where you can find a sanctuary related to the revelation of the Virgin Mary taking place in the 18th century. Our guests also paid tribute to the victims of the Soviet terror at the Monument to the Cursed Soldiers in Augustów. The Mosque in Bohoniki visited by the soldiers is a unique Muslim religious building in Poland and the Monastery in Supraśl, is one of the five Orthodox male monasteries in Poland. The most important place was the the newly opened Siberian Memorial Museum in Białystok, where you can learn about the tragic history of thousands of Poles deported deep into Russia.

2021

„To bardzo rzadka okazja do tego, aby być w miejscu, gdzie odbyła się Bitwa Warszawska. Polska wbrew przewidywaniom była w stanie przeciwstawić się siłom sowieckim i w końcu wywalczyć swoją wolność po I Wojnie Światowej. Zobaczenie na własne oczy cmentarza, gdzie pochowani są żołnierze, którzy oddali życie za swój kraj jest doświadczeniem uczącym pokory."

„It is a very rare occasion to be in the place where the Battle of Warsaw happened. Contrary to predictions, Poland was able to oppose the Soviet forces and finally be free after the World War I Seeing with my own eyes the cemetery, where soldiers are buried, where you can find those who gave their lives for their country is an experience that teaches humility."

Ltn. Brenon Wethman USA

Drugi etap wyjazdu rozpoczął się w Rezerwacie Pokazowym Żubrów, gdzie na powierzchni około 27 hektarów w warunkach naturalnych prezentowane są wszystkie gatunki zwierząt kopytnych żyjących w Puszczy Białowieskiej. Goście mieli również okazję zobaczyć Państwowe Muzeum na Majdanku – jeden z największych niemiecki obozów koncentracyjnych. Odwiedzili również Muzeum Zamojskich w Kozłówce oraz Muzeum czynu bojowego Kleeberczyków w Woli Gułowskiej. Zwieńczeniem podróży było spotkanie na cmentarzu w Tyszowcach z Generałem dr Jarosławem Gromadzińskim – dowódcą 18. Dywizji Zmechanizowanej.

The second stage of the trip began in the Bison Show Park, where all species of ungulates live in the natural conditions in the Białowieża Forest on approximately 27 hectares. The guests also had the opportunity to see one of the largest German concentration camps which is now the National Museum of Majdanek Camp. They also visited the Museum of Zamojski Family in Kozłówka and The Museum of the Battle of the Kleeberians in Wola Gułowska. The culmination of the trip was a meeting with General Jarosław Gromadziński Ph.D., commander of the 18th Mechanized Division at the cemetery in Tyszowce.

„W Wielkiej Brytanii duży nacisk kładziono na naukę historii, szczególnie czasów II Wojny Światowej, uczono nas też historii naszych sprzymierzeńców, dlatego jestem bardzo zadowolony, że mogę przyjść tutaj i pogłębić swoją wiedzę o Waszej historii."

„In Great Britain, there is a lot of emphasis on teaching the history, especially the Second World War one, and we were also taught the history of our allies, so I am very pleased that I can come here and deepen my knowledge of Your history."

Sgt. Andrew Stewart UK

Od 2018 roku żołnierze stacjonujący na terenie Polski, w ramach kontyngentu NATO, regularnie uczestniczą w obchodach rocznic wybuchu Powstania Warszawskiego, II Wojny Światowej, Dnia Pamięci Żołnierzy Wyklętych oraz 11 listopada w Narodowym Święcie Niepodległości.

Since 2018, soldiers that are part of the NATO contingent, regularly participate in the celebrations of the anniversary of the outbreak of the Warsaw Uprising, the commemoration of the outbreak of World War II, the Day of Remembrance of the Cursed Soldiers, and the anniversary of Poland regaining independence on November 11.

„Jeszcze przed przybyciem do Polski słyszeliśmy bardzo dużo o Waszym kraju. Macie bardzo bogatą historię i dlatego bardzo się cieszymy, że mogliśmy przyjechać do Muzeum Powstania Warszawskiego, aby dowiedzieć się jeszcze więcej. Poznawanie historii jest niezwykle istotne abyśmy nie powtarzali błędów przeszłości."

„Before coming to Poland, we had heard a lot about Your country. You have a very rich history and therefore we are very happy that we could come to the Warsaw Uprising Museum to learn even more. Getting to know history is extremely important so that we do not repeat the mistakes of the past."

Sgt. Arturo Guzman USA

„Każda taka wycieczka pozwala nam lepiej zrozumieć historię Polski i doświadczenie II Wojny Światowej, jakie przeżyli Polacy. To są historie, o których my, ludzie wychowani na Zachodzie nie mamy pojęcia. Niesamowite a zarazem bardzo trudne doświadczenie, poznanie historii i spojrzenie na nią oczami Polaków, zrozumienie wszelkich trudów, przez jakie przeszliście. To głębsze zrozumienie siebie nawzajem, swojego punktu widzenia. To bardzo nas zbliża, pozwalając lepiej zrozumieć naszą misję i obecność batalionowej grupy bojowej NATO w Polsce."

„Each trip allows us to better understand the history of Poland and the Polish experience of the World War II These are the stories that we as the Westerners have no idea. Incredible and at the same time very difficult experiences, getting to know history and looking at it through the eyes of Poles, understanding all the hardships you have gone through. It is a deeper understanding of each other and of your point of view. This brings us closer, allowing us to better understand our mission and the presence of the NATO battalion in Poland."

Col. Craig Broyles USA

„Pobyt w Warszawie to dla mnie świetne przeżycie, to mój pierwszy raz w Polsce. Jestem oszołomiony przede wszystkim kulturą i zabytkami, jakie tu zobaczyłem. Odwiedziliśmy Muzeum Powstania Warszawskiego, o którym nigdy wcześniej nie słyszałem. Jestem pod ogromnym wrażeniem odwagi jego uczestników."

„My stay in Warsaw was a great experience for me, it is my first time in Poland. I am mostly shocked by the culture and the monuments I saw here. We have visited the Warsaw Uprising Museum, of which I've never heard of before. I am very impressed with the courage of the uprisers."

Maj. Joshua Brown USA

„Zobaczyłem niesamowitą siłę i determinację tych ludzi. Potrafili utrzymać jedność narodową, dumę i swoją kulturę."

„I saw the incredible strength and determination of these people. They were able to maintain national unity, pride and their culture."

por. Brenon Wethman USA

„Oglądałem rano wiadomości, spiker mówił o tym jak zostaliście zaatakowani z dwóch stron, jak wbito Wam nóż w plecy. To mnie najbardziej uderzyło dlatego właśnie musimy być w NATO, bo razem jesteśmy silniejsi."

„I was watching the news this morning, the host was talking about how you were attacked from both sides, having a knife stuck in your back. This struck me the most, that's why we have to be in NATO, because together we are stronger."

Cpt. Byron Adams USA

„O Sojuszu z Polską mówimy, że jesteśmy razem silniejsi, a wówczas Polska była sama i to jest nauka dla NATO i dla nas wszystkich, żeby działać razem, być silnymi, bo tamtej nocy powtórzę jeszcze raz, Polska była samotna."

„The Alliance with Poland means that we are stronger together, but back then Poland was alone and this is a lesson for NATO and all of us to act together, to be stronger, because at that night, I will repeat it again, Poland was lonely."

Col. Craig Broyles USA

Fundatorzy

Enea

Energa GRUPA ORLEN

GPW

GRUPA AZOTY

KGHM POLSKA MIEDŹ

LOTOS

ORLEN

PGE Polska Grupa Energetyczna

PGNiG

PGZ

PHN

Bank Polski

PKP POLSKIE KOLEJE PAŃSTWOWE Spółka Akcyjna

PWPW POLSKA WYTWÓRNIA PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH

PZU

TAURON

TOTALIZATOR SPORTOWY

Zwiastun

POLSKA
FUNDACJA
NARODOWA

ENHANCED FORWARD PRESENCE
NATO-OTAN
BATTLE GROUP POLAND